



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.650  
27 July 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 3 мая - 4 июня и 5 июля - 6 августа 2003 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

**Докладчик: г-н Педру КОМИССАРИУ АФОНСУ**

**ГЛАВА I**

**Введение**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Членский состав .....	2	2
B. Должностные лица и бюро расширенного состава .....	3 - 5	3
C. Редакционный комитет .....	6 - 7	4
D. Рабочие группы .....	8 - 9	4
E. Секретариат .....	10	5
F. Повестка дня .....	11	5

1. Комиссия международного права провела первую часть своей пятьдесят шестой сессии 3 мая - 4 июня 2004 года, а вторую часть 5 июля - 6 августа 2004 года в месте своего постоянного пребывания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Сессия была открыта Председателем Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии г-ном Кандиоти.

#### **А. Членский состав**

2. В состав Комиссии входят следующие члены:

г-н Эммануэл Аквей АДДО (Гана)  
г-н Хусейн АЛЬ-БАХАРНА (Бахрейн)  
г-н Али Мохсен Фетаис АЛЬ-МАРРИ (Катар)  
г-н Жуан Клементи БАЭНА СУАРИС (Бразилия)  
г-н Ян БРОУНЛИ (Соединенное Королевство)  
г-н Джорджо ГАЯ (Италия)  
г-н Здзислав ГАЛИЦКИЙ (Польша)  
г-н Риад ДАУДИ (Сирийская Арабская Республика)  
г-н Кристофер Джон Роберт ДУГАРД (Южная Африка)  
г-н Питер К.Р. КАБАТСИ (Уганда)  
г-н Морис КАМТО (Камерун)  
г-н Энрике КАНДИОТИ (Аргентина)  
г-н Джеймс Лутабанзибва КАТЕКА (Объединенная Республика Танзания)  
г-н Фатхи КЕМИША (Тунис)  
г-н Роман Анатольевич КОЛОДКИН (Российская Федерация)  
г-н Педру КОМИССАРИУ АФОНСУ (Мозамбик)  
г-н Мартти КОСКЕННИЕМИ (Финляндия)  
г-н Теодор Вьорел МЕЛЕСКАНУ (Румыния)  
г-н Джамшид МОМТАЗ (Исламская Республика Иран)  
г-н Уильям Р. МЭНСФИЛД (Новая Зеландия)  
г-н Майкл Дж. МЭТИСОН (Соединенные Штаты Америки)  
г-н Бернд Х. НИХАУС (Коста-Рика)  
г-н Дидье ОПЕРТИ БАДАН (Уругвай)  
г-н Гийом ПАМБУ-ЧИВУНДА (Габон)  
г-н Ален ПЕЛЛЕ (Франция)  
г-н Пеммараджу Шриниваса РАО (Индия)  
г-н Виктор РОДРИГЕС СЕДЕНЬО (Венесуэла)

г-н Бернардо СЕПУЛЬВЕДА (Мексика)  
г-жа Ханьцинъ СЮЭ (Китай)  
г-н Салифу ФОМБА (Мали)  
г-н Чун Ир ЧИ (Республика Корея)  
г-н Константин П. ЭКОНОМИДЕС (Греция)  
г-жа Паула ЭСКАРАМЕЙЯ (Португалия)  
г-н Тусэй ЯМАДА (Япония)

## **В. Должностные лица и Бюро расширенного состава**

3. На своем 2791-м заседании 3 мая 2004 года Комиссия избрала следующих должностных лиц:

Председатель:	г-н Теодор Вьорел Мелескану
Первый заместитель Председателя:	г-жа Ханьцинъ Сюэ
Второй заместитель Председателя:	г-н Константин П. Экономидес
Председатель Редакционного комитета:	г-н Виктор Родригес Седеньо
Докладчик:	г-н Педру Комиссариу Афонсу

4. В состав Бюро расширенного состава Комиссии входили должностные лица нынешней сессии, предыдущие Председатели Комиссии<sup>1</sup> и Специальные докладчики<sup>2</sup>.

5. По рекомендации Бюро расширенного состава Комиссия создала группу по планированию в следующем составе: г-жа Х. Сюэ (Председатель), г-н Я. Броунли, г-н З. Галицкий, г-н Дж. Гая, г-н К. Дж.Р. Дугард, г-н П.Р. Кабатси, г-н Э. Кандиоти, г-н Дж.Л. Катека, г-н Ф. Кемиша, г-н Р.А. Колодкин, г-н М. Коскенниemi, г-н В. Мелескану, г-н У.Р. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н Б.Х. Нихаус, г-н Г. Памбу-Чивунда, г-н А. Пелле, г-н П.Ш. Рао, г-н В. Родригес Седеньо, г-н Б. Сепульведа, г-н С. Фомба, г-н Ч.И. Чи, г-н Т.Ямада и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

---

<sup>1</sup> Г-н Ж. К. Баэна Суарис, г-н З. Галицкий, г-н П.К.Р. Кабатси, г-н Э. Кандиоти, г-н А. Пелле, г-н П. Ш. Рао и г-н Т. Ямада.

<sup>2</sup> Г-н Дж. Гая, г-н К.Дж.Р. Дугард, г-н А. Пелле, г-н П. Ш. Рао, г-н В. Родригес Седеньо и г-н Т. Ямада.

### **С. Редакционный комитет**

6. На своих 2792-м, 2803-м, 2808-м и 2815-м заседаниях, состоявшихся соответственно 4 и 25 мая, 2 июня и 9 июля 2004 года, Комиссия учредила Редакционный комитет в составе следующих членов по указанным темам:

а) Дипломатическая защита: г-н В.Родригес Седеньо (Председатель), г-н Дж.Р. Дугард (Специальный докладчик), г-н Э.А. Аддо, г-н Я. Броунли, г-н Дж. Гая, г-н П.К.Р. Кабатси, г-н Э. Кандиоти, г-н Р.А. Колодкин, г-н У.Р. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н В.Х. Нихаус, г-н Б. Сепульведа, г-жа Х. Сюэ, г-н Ч. И. Чи, г-жа П. Эскарамейя и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

б) Ответственность международных организаций: г-н В. Родригес Седеньо (Председатель), г-н Дж. Гая (Специальный докладчик), г-н П.К.Р. Кабатси, г-н Э. Кандиоти, г-н Р.А. Колодкин, г-н Н. Коскенниemi, г-н Д. Момтаз, г-н У.Р. Мэнсфилд, г-н Б.Х. Нихаус, г-н Ч.И. Чи, г-н К.П. Экономидес, г-жа П. Эскарамейя, г-н Т.Ямада и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

в) Оговорки к международным договорам: г-н В. Родригес Седеньо (Председатель), г-н А. Пелле (Специальный докладчик), г-н Х.М. Аль-Бахарна, г-н Гая, г-н Э. Кандиоти, г-н Р.А. Колодкин, г-н М.Дж. Мэтисон, Г. Памбу-Чивунда, г-н С. Фомба, г-н К.П. Экономидес и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

г) Международная ответственность: г-н г-н В. Родригес Седеньо (Председатель), г-н П.Ш. Рао (Специальный докладчик), г-н Я. Броунли, г-н З. Галицкий, г-н Дж. Гая, г-н Р. Дауди, г-н Дж. Л. Катека, г-н Р.А. Колодки, г-н М. Коскенниemi, г-н У.Р. Мэнсфилд, г-н М.Дж. Мэтисон, г-н Д. Момтаз, г-жа Х. Сюэ, г-н Ч.И. Чи, г-н К.П. Экономидес, г-н Т. Ямада и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

7. Редакционный комитет провел в общей сложности 17 заседаний по четырем указанным выше темам.

### **Д. Рабочие группы**

8. На своих 2796-м, 2797-м, 2809-м и 2818-м заседаниях, состоявшихся соответственно 11 и 12 мая, 3 июня и 16 июля 2004 года, Комиссия учредила также следующие рабочие группы и Исследовательскую группу:

- a) Исследовательская группа по фрагментации международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата международного права  
Председатель: г-н М. Коскенниemi
- b) Рабочая группа по общим природным ресурсам  
Председатель: г-н Т. Ямада
- c) Рабочая группа по международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности)  
Председатель: г-н П.Ш. Рао
- d) Рабочая группа по односторонним актам государств  
Председатель: г-н А. Пелле

9. Была вновь создана Рабочая группа по долгосрочной программе работы в составе следующих членов Комиссии: г-н А. Пелле (Председатель), г-н Ж.К. Баэна Суарис, г-н З. Галицкий, г-н М. Камто, г-н М. Коскенниemi, г-жа Х. Сюэ и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

#### **Е. Секретариат**

10. Помощник Генерального секретаря по правовым вопросам, исполняющий обязанности юрисконсульта г-н Ральф Заклин представлял Генерального секретаря. Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-н Вацлав Микулка выполнял функции секретаря Комиссии и в отсутствие юрисконсульта представлял Генерального секретаря. Заместитель директора Отдела кодификации г-жа Мануш Х. Арсанджани выполняла функции заместителя секретаря Комиссии. Старший сотрудник по правовым вопросам г-н Джорж Коронтсис выполнял функции старшего помощника секретаря, г-н Тревор Чимимба, г-н Ренан Виласис и г-н Арнольд Пронто, сотрудники по правовым вопросам, выполняли функции помощников секретаря Комиссии.

#### **Г. Повестка дня**

11. На своем 2791-м заседании, состоявшемся 3 мая 2004 года, Комиссия утвердила повестку дня своей пятьдесят шестой сессии, состоящую из следующих пунктов:

1. Организация работы сессии.
2. Ответственность международных организаций.
3. Дипломатическая защита.
4. Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности).
5. Односторонние акты государств.
6. Оговорки к международным договорам.
7. Общие природные ресурсы.
8. Фрагментация международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата международного права.
9. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация.
10. Сотрудничество с другими органами.
11. Сроки и место проведения пятьдесят седьмой сессии.
12. Прочие вопросы.

-----